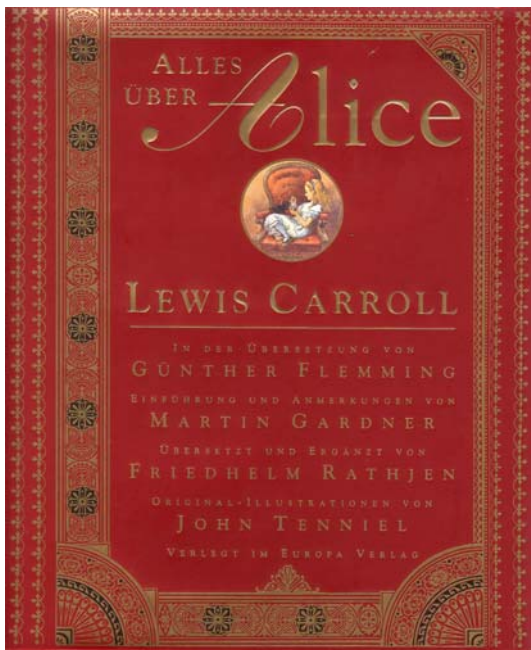


Alles über Alice



Alles über Alice. Alices Abenteuer im Wunderland & Durch den Spiegel und was Alice dort fand von Lewis Carroll. Übersetzt von Günther Flemming. Die Einleitung und Anmerkungen von Martin Gardner übersetzte und ergänzte Friedhelm Rathjen. Illustriert von John Tenniel. Hamburg, Wien, August 2002: Europa Verlag. xxxii+344 Seiten. Pappe mit Schutzumschlag. 25,7 × 21,5 cm.

Vorbemerkung: Die Seitenzahlen schließen die Kommentare ein.

[Widmung 1 (Martin Gardner)]. Seite [v].

[Widmung 2 (Friedhelm Rathjen)]. Seite [v].

Der Eindeutscher dankt dem | versierten Alice-Übersetzer Günther Flemming | für seine Kooperationsbereitschaft und | vielfachen fachkundigen Rat. – F.R.

Vincent Starrett: Alice, wo bist du? Seite [ix].

Joachim Ringelnatz: Überall ist Wunderland. Seite [x].

Vorwort: Alles über Alice. Seiten xi-xii.

Vorwort: Vieles über Alice. Seiten xiii-xxv.

Vorwort: Noch mehr über Alice. Seiten xxvi-xxxii.

Alices Abenteuer im Wunderland. Seiten 2-141.

[Widmungsgedicht]. Seiten 7-10.

Marginalie 1. Seiten 7-9.

Eingebettet:

Lewis Carroll: »Alice auf der Bühne« (Auszug). Seiten 7-8.

Marginalie 2. Seiten 9-10.

Eingebettet:

[Alternativübersetzung]. Seite 10.

Kapitel I: Abwärts im Kaninchenbau. Seiten 11-20.

Marginalie 1. Seiten 11-12.

Eingebettet:

Lewis Carroll: »Alice auf der Bühne« (Auszug). Seite 12.

Marginalie 2. Seite 13.

Marginalie 3. Seite 13.

Marginalie 4. Seiten 14-15.

Marginalie 5. Seite 15.

Marginalie 6. Seite 16.

Marginalie 7. Seiten 16-17.

Marginalie 8. Seite 17.

Marginalie 9. Seite 17.

Marginalie 10. Seite 18.

Marginalie 11. Seite 18.

Marginalie 12. Seiten 19-20.

Marginalie 13. Seite 20.

Kapitel II: Der Tränenteich. Seiten 21-31.

Eingebettet:

[Wie nutzt das kleine Krokodil]. Seite 25.

Marginalie 1. Seite 22.

Marginalie 2. Seite 24.

Eingebettet

Lewis Carroll: »Alice auf der Bühne« (Auszug). Seite 24.

Marginalie 3. Seite 24.

Marginalie 4. Seiten 24-25.

Marginalie 5. Seite 25.

Eingebettet

Isaac Watts: Gegen Müßiggang und Ungedeih. Seite 25.

Strophe 1.

Marginalie 6. Seite 26.

Marginalie 7. Seiten 26-27.

Marginalie 8. Seite 27.

Marginalie 9. Seite 28.

Marginalie 10. Seiten 30-31.

Kapitel III: Ein Brocken-Rennen und eine lange Geschichte. Seiten 32-40.

Eingebettet

[Fury sprach zu der Maus]. Seite 37.

Marginalie 1. Seite 33.

Marginalie 2. Seiten 34-35.

Marginalie 3. Seite 36.

Marginalie 4. Seiten 37-40.

Eingebettet

[Variation meiner Übersetzung der Geschichte der Maus]. Seite 38.

Marginalie 5. Seite 40.

Marginalie 6. Seite 40.

Kapitel IV: Bill und Unbill im Hause des Kaninchens. Seiten 41-52.

Marginalie 1. Seiten 41-43.

Marginalie 2. Seite 43.

Marginalie 3. Seite 43.

Marginalie 4. Seite 44.

Marginalie 5. Seiten 44-45.

Marginalie 6. Seiten 45-46.

Marginalie 7. Seite 46.

Marginalie 8. Seite 50.

Kapitel V: Ratschläge eines Raupentiers. Seiten 53-63.

Eingebettet

[Du bist alt, Vater Wilhelm]. Seiten 56-58.

Marginalie 1. Seite 53.

Marginalie 2. Seite 55.

Marginalie 3. Seiten 56-57.

Eingebettet

Robert Southey: Der Seelenfrieden des alten Mannes und wie er ihn erlangte.
Seiten 56-57.

Marginalie 4. Seite 57.

Marginalie 5. Seite 58.

Marginalie 6. Seite 59.

Marginalie 7. Seiten 59-60.

Kapitel VI: Ferkel und Pfeffer. Seiten 64-76.

Eingebettet

[Sprich grob mit deinem kleinen Sohn]. Seiten 69-70.

Marginalie 1. Seiten 67-68.

Marginalie 2. Seite 68.

Marginalie 3. Seiten 68-70.

Marginalie 4. Seiten 70-71.

Eingebettet

David Bates: Sprich sanft. Seite 71.

Marginalie 5. Seiten 71-73.

Marginalie 6. Seite 73.

Marginalie 7. Seiten 73-74.

Marginalie 8. Seiten 75-76.

Marginalie 9. Seite 76.

Marginalie 10. Seite 76.

Kapitel VII: Eine verrückte Teegesellschaft. Seiten 77-87.

Eingebettet

[Funkel, funkel, Fledermaus]. Seite 82.

Marginalie 1. Seiten 77-78.

Marginalie 2. Seiten 78-79.

Marginalie 3. Seite 79.

Marginalie 4. Seite 79.

Marginalie 5. Seiten 80-82.

Marginalie 6. Seite 82.

Marginalie 7. Seiten 82-83.

Marginalie 8. Seiten 83-84.

Eingebettet

Jane Taylor: Der Stern. Seite 83.

Marginalie 9. Seite 84.

Marginalie 10. Seiten 84-85.

Marginalie 11. Seite 85.

Marginalie 12. Seite 85.

Marginalie 13. Seite 86.

Marginalie 14. Seite 86.

Marginalie 15. Seite 86.

Kapitel VIII: Das Krocketfeld der Königin. Seiten 88-99.

Marginalie 1. Seite 89.

Marginalie 2. Seite 90.

Marginalie 3. Seite 90.

Marginalie 4. Seite 91.

Marginalie 5. Seite 94.

Marginalie 6. Seite 97.

Marginalie 7. Seite 98.

Kapitel IX: Der Schildkrötensupperich und seine Lebensgeschichte. Seiten 100-110.

Marginalie 1. Seite 101.

Marginalie 2. Seite 101.

Marginalie 3. Seite 101.

Marginalie 4. Seite 101.

Marginalie 5. Seite 101.

Marginalie 6. Seite 101.

Marginalie 7. Seite 103.

Marginalie 8. Seite 104.

Marginalie 9. Seite 105.

Marginalie 10. Seiten 105-106.

Marginalie 11. Seite 106.

Marginalie 12. Seite 108.

Marginalie 13. Seite 109.

Marginalie 14. Seite 109.

Marginalie 15. Seiten 109-110.

Marginalie 16. Seite 110.
Marginalie 17. Seite 110.

Kapitel X: Die Hummer-Quadrille. Seiten 111-121.

Eingebettet
[Geh doch bitte etwas schneller]. Seite 114.
[‘sist die Stimme des Hummers]. Seiten 118, 119.
[Suppe tut gut]. Seite 120.

Marginalie 1. Seiten 111-112.
Marginalie 2. Seite 112.
Marginalie 3. Seiten 113-114.

Eingebettet
Mary Howitt: Die Spinne und die Fliege. Seite 113.

Marginalie 4. Seite 114.
Marginalie 5. Seite 115.
Marginalie 6. Seite 117.

Eingebettet
Isaac Watts: Der Faulpelz. Seite 117.

Marginalie 7. Seite 119.
Marginalie 8. Seite 119.
Marginalie 9. Seite 120.

Eingebettet
James M. Sayles: Stern des Abends. Seite 120.
Erste Strophe.

Kapitel XI: Wer stahl die Törtchen? Seiten 122-130.

Eingebettet
[Herz-Königin mit heitrem Sinn]. Seite 124.

Marginalie 1. Seite 124.

Eingebettet
[Herz-Königin]. Seite 124.
Erste Strophe.

Marginalie 2. Seite 126.
Marginalie 3. Seiten 126-127.
Marginalie 4. Seite 127.
Marginalie 5. Seite 127.

Kapitel XII: Alice als Zeugin. Seiten 131-141.

Eingebettet
[Man sagte mir, du warst bei ihr]. Seiten 135-136.

Marginalie 1. Seite 131.
Marginalie 2. Seite 133.

Marginalie 3. Seite 134.

Marginalie 4. Seiten 135-136.

Eingebettet

Lewis Carroll: Sie ist, wie ich erträumt ihn hab'. Seiten 135-136.

Die ersten beiden Strophen.

William Mee: Alice Gray. Seite 136.

Marginalie 5. Seite 136.

Marginalie 6. Seite 138.

Marginalie 7. Seiten 138-139.

Marginalie 8. Seiten 139-140.

Marginalie 9. Seite 140.

Marginalie 10. Seite 140.

Marginalie 11. Seite 141.

Durch den Spiegel und was Alice dort fand. Seiten 142-302.

[Schachaufgabe]. Seite 146.

Vorwort zum einundsechzigsten Tausend . Seiten 147-148.

Marginalie 1. Seite 147.

Marginalie 2. Seiten 147-150.

Dramatis Personae. Seite 150.

[Widmungsgedicht]. Seiten 149-150.

Marginalie 3. Seiten 147-150.

Marginalie 4. Seiten 150-151.

Marginalie 5. Seite 151.

Marginalie 6. Seite 151.

Marginalie 7. Seite 151.

Kapitel I: Das Spiegelhaus. Seiten 152-173.

Eingebettet:

Legende vom Schebberoch. Seiten 165-166.

Marginalie 1. Seiten 154-155.

Marginalie 2. Seite 155.

Marginalie 3. Seite 156.

Marginalie 4. Seiten 157-161.

Marginalie 5. Seiten 161-163.

Marginalie 6. Seiten 163-164.

Marginalie 7. Seite 164.

Marginalie 8. Seite 164.

Marginalie 9. Seite 164.

Marginalie 10. Seite 165.

Marginalie 11. Seite 165.

Marginalie 12. Seiten 165-166.

Marginalie 13. Seiten 167-171.

Eingebettet:

[Anmerkungen zur Übersetzung]. Seite 167.

- Marginalie 14. Seite 171.
- Marginalie 15. Seite 171.
- Marginalie 16. Seite 171.
- Marginalie 17. Seiten 171-172.
- Marginalie 18. Seite 172.
- Marginalie 19. Seite 172.
- Marginalie 20. Seiten 172-173.

Kapitel II: Der Garten der lebendigen Blumen. Seiten 174-186.

- Marginalie 1. Seite 188.
- Marginalie 2. Seite 188.
- Marginalie 3. Seiten 189-190.
- Marginalie 4. Seiten 190-191.
- Marginalie 5. Seite 191.
- Marginalie 6. Seite 191.
- Marginalie 7. Seite 192.
- Marginalie 8. Seite 180.

Eingebettet:

Lewis Carroll: »Alice auf der Bühne« (Auszug). Seite 180.

- Marginalie 9. Seite 181.
- Marginalie 10. Seiten 182-183.
- Marginalie 11. Seite 183.
- Marginalie 12. Seite 184.
- Marginalie 13. Seite 186.
- Marginalie 14. Seite 187.

Kapitel III: Spiegelweltinsekten. Seiten 187-199.

- Marginalie 1. Seite 188.
- Marginalie 2. Seite 188.
- Marginalie 3. Seiten 189-190.
- Marginalie 4. Seiten 190-191.
- Marginalie 5. Seite 191.
- Marginalie 6. Seite 191.
- Marginalie 7. Seite 192.
- Marginalie 8. Seite 192.
- Marginalie 9. Seite 192.
- Marginalie 10. Seiten 192-193.
- Marginalie 11. Seite 193.
- Marginalie 12. Seite 194.
- Marginalie 13. Seite 196.
- Marginalie 14. Seite 197.
- Marginalie 15. Seite 197.
- Marginalie 16. Seite 198.
- Marginalie 17. Seite 198.

Marginalie 18. Seite 199.

Kapitel IV: Dideldum und Dideldei. Seiten 200-214.

Eingebettet:

[Dideldum und Dideldei]. Seite 201.

[Die Sonne schien aufs Meer herab]. Seiten 204-207.

Marginalie 1. Seite 201.

Marginalie 2. Seite 202.

Marginalie 3. Seite 202.

Marginalie 4. Seite 203.

Marginalie 5. Seite 204.

Marginalie 6. Seite 204.

Marginalie 7. Seite 206.

Marginalie 8. Seite 207.

Marginalie 9. Seite 208.

Marginalie 10. Seiten 209-210.

Marginalie 11. Seite 210.

Marginalie 12. Seite 210.

Marginalie 13. Seite 211.

Marginalie 14. Seite 212.

Marginalie 15. Seite 214.

Kapitel V: Wolle und Wasser. Seiten 215-228.

Marginalie 1. Seiten 215-216.

Marginalie 2. Seite 216.

Marginalie 3. Seiten 218-219.

Marginalie 4. Seiten 219-220.

Marginalie 5. Seite 221.

Marginalie 6. Seite 221.

Marginalie 7. Seite 221.

Marginalie 8. Seite 221.

Marginalie 9. Seite 222.

Marginalie 10. Seiten 222-223.

Marginalie 11. Seite 223.

Marginalie 12. Seite 225.

Marginalie 13. Seite 225.

Marginalie 14. Seite 227.

Marginalie 15. Seite 228.

Marginalie 16. Seite 228.

Marginalie 17. Seite 228.

Marginalie 18. Seite 228.

Kapitel VI: Humpti Dumpti. Seiten 229-243.

Eingebettet:

[Humpti Dumpti]. Seite 230.

[Im Winter, wenn die Felder weiß]. Seiten 239, 240, 241.

Marginalie 1. Seite 229.

Marginalie 2. Seite 229.
Marginalie 3. Seite 230.
Marginalie 4. Seite 231.
Marginalie 5. Seite 231.
Marginalie 6. Seite 232.
Marginalie 7. Seite 233.
Marginalie 8. Seite 235.
Marginalie 9. Seite 235.
Marginalie 10. Seite 236.
Marginalie 11. Seiten 236-238.
Marginalie 12. Seiten 238-239.
Marginalie 13. Seiten 239-240.
Marginalie 14. Seite 241.
Marginalie 15. Seiten 241-242.
Marginalie 16. Seite 242.
Marginalie 17. Seite 243.

Kapitel VII: Der Löwe und das Einhorn. Seiten 244-256.

Eingebettet:

[Der Löwe und das Einhorn]. Seite 249.

Marginalie 1. Seite 246.
Marginalie 2. Seite 246.
Marginalie 3. Seite 246.
Marginalie 4. Seiten 247-248.
Marginalie 5. Seite 248.
Marginalie 6. Seiten 248-249.
Marginalie 7. Seite 250.
Marginalie 8. Seite 250.
Marginalie 9. Seite 250.
Marginalie 10. Seite 251.
Marginalie 11. Seite 252.
Marginalie 12. Seite 253.
Marginalie 13. Seite 254.
Marginalie 14. Seite 255.
Marginalie 15. Seite 256.

Kapitel VIII: »Es ist meine eigene Erfindung.« Seiten 257-275.

Eingebettet:

[Ich sag' dir alles, was ich kann]. Seiten 269-272.

Marginalie 1. Seite 258.
Marginalie 2. Seiten 258-260.
Marginalie 3. Seiten 260-261.
Marginalie 4. Seiten 261-262.
Marginalie 5. Seiten 262-263.
Marginalie 6. Seite 263.
Marginalie 7. Seite 267.

Marginalie 8. Seite 268.
Marginalie 9. Seite 268.
Marginalie 10. Seite 269.
Marginalie 11. Seiten 269-273.

Eingebettet:

Lewis Carroll: Allein im weiten Moor. Seiten 270-271.
Thomas Moore: Ein Herz und eine Laute. Seite 273.

Marginalie 12. Seite 273.
Marginalie 13. Seiten 273-274.
Marginalie 14. Seite 274.
Marginalie 15. Seite 274.
Marginalie 16. Seite 274.
Marginalie 17. Seiten 274-275.
Marginalie 18. Seite 275.
Marginalie 19. Seite 275.

Kapitel IX: Königin Alice. Seiten 276-294.

Eingebettet:

[Schlafet ein, Lady, im Schoß von Alice]. Seite 284.
[Allen Spiegelweltleuten zu wissen und kund]. Seiten 287, 288..
[Einer fängt einen Fisch!]. Seiten 291-292.

Marginalie 1. Seite 277.
Marginalie 2. Seite 282.
Marginalie 3. Seite 282.
Marginalie 4. Seite 283.
Marginalie 5. Seite 283.
Marginalie 6. Seite 283.
Marginalie 7. Seite 283.
Marginalie 8. Seite 284.
Marginalie 9. Seiten 286-287.
Marginalie 10. Seite 287.
Marginalie 11. Seite 287.

Eingebettet:

Walter Scott: Bonny Dundee. Seite 287.

Marginalie 12. Seite 290.
Marginalie 13. Seite 290.
Marginalie 14. Seite 292.
Marginalie 15. Seite 294.
Marginalie 16. Seite 294.

Kapitel X: Zum Kätzchen geschüttelt. Seite 295.

Marginalie 1. Seite 295.

Kapitel XI: Aus Träumen gerüttelt. Seite 296.

Marginalie 1. Seite 296.

Kapitel XII: Wer hat's geträumt? Seiten 297-300.

Marginalie 1. Seite 297.

Marginalie 1. Seite 298.

Marginalie 3. Seite 299.

[Abschiedsgedicht]. Seiten 301-302.

Marginalie 1. Seiten 301-302.

Der Wesperrich mit Perücke. Eine »unterdrückte« Episode aus Durch den Spiegel und was Alice dort fand. Seiten 303-327.

Vorwort. Seiten 307-312.

Einleitung. Seiten 313-321.

Der Wesperrich mit Perücke. Seiten 322-327.

Eingebettet:

[Es schmückten Löckchen mich als Knab']. Seite 326.

Marginalie 1. Seite 322.

Marginalie 2. Seite 323.

Marginalie 3. Seite 324.

Marginalie 4. Seite 324.

Marginalie 5. Seite 324.

Marginalie 6. Seite 325.

Marginalie 7. Seite 325.

Marginalie 8. Seite 325.

Marginalie 9. Seite 325.

Marginalie 10. Seite 326.

Marginalie 11. Seiten 326-327.

Marginalie 12. Seite 327.

Marginalie 13. Seite 327.

Marginalie 14. Seite 327.

Die Bleistiftentwürfe von Tenniel. Seiten 328-330.

Eine Anmerkung zu Lewis-Carroll-Gesellschaften. Seiten 331-332.

Ausgewählte Literaturhinweise. Seiten 333-339.

Werke von Lewis Carroll. Seiten 333-334.

Annotierte englische Ausgaben der Alice-Bücher. Seiten 334-335.

Illustrierte Alice-Ausgaben. Seite 334.

Deutsche Alice-Übersetzungen. Seiten 334-336.

Briefe von Lewis Carroll. Seite 336.

Alice auf der Bühne. Seite 336.

Biographisches über Lewis Carroll. Seiten 336-337.

Allgemeine Sekundärliteratur. Seite 337.

Über Carroll als Logiker und Mathematiker. Seite 338.

Über Alice Liddell. Seite 338.

Bibliographien. Seite 338.

Über Nonsens. Seiten 338-339.

Über Tenniel und andere Illustratoren. Seite 339.

Alice auf Leinwand und Bildschirm. Seiten 340-344.

Wochenschau. Seite 340.

Spielfilme. Seiten 340-342.

Alice-Sequenzen in anderen Spielfilmen. Seite 342.

Kürzere Trickfilme. Seiten 342-343.

Fernsehfilm. Seiten 343-344.

Unterrichtsfilm. Seite 344.



W e r b e m i t t e l

Europa Verlag Herbst 2002.

Europa-Magazin Herbst 2002.

Alice über Alice. Internet-Seite.

Das Alice-Paket. Europa Verlag. Anzeige. Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel 85. 25. Oktober 2002.

Unsere Literaturtips zum Weihnachtsfest 2002. Lengfeld'sche Buchhandlung, Köln. Heft.

Alice über Alice. Internet-Seite [mit reduziertem Preis].



E c h o

Projekt | All about Alice. Europa. In: BuchMarkt. Juli 2002. Seite 17.

Hannes Stein: Lewis Carrolls Orangenmarmelade. Wie an einem Julinachmittag im Jahre 1862 die moderne Literatur erfunden wurde. Mit 5 Abbildungen, darunter einer mehrfarbigen. In: Die Welt. 03.08.2002. Beilage: Die literarische Welt.

~ www.welt.de.

Alice, einmalig und kommentiert. In: Salzburger Lands-Zeitung. 13.08.2002.

Franziska Augstein: Englische Sehnsucht. Ein Garten, der zum Buch geworden ist: »Alice im Wunderland« mit Anmerkungen und Anmerkungen zu den Anmerkungen. Mit 3 Abbildungen. In: Süddeutsche Zeitung Nr. 206. 06.09.2002. Seite 16.

~ www.sueddeutsche.de.

~ Süddeutsche Zeitung vom 06.09.2002. www.perlentaucher.de.

[Anonym:] Die schönsten Kinderbücher der Saison | Augenblick mal. Mit zahlreichen Abbildungen. In: buchSzene. Lesen macht glücklich. Bonn: Bouvier. Seiten 52-53.

(ust): Alles über Alice. Mit 1 Abbildung. In: Oberösterreichische Nachrichten. 15.11.2002.

Michael Rutschky: Rappelige Teegesellschaft. Mit Martin Gardners Kommentaren und Katie Roiphes Roman über die Liebe eines Mathematikers zu einem kleinen Mädchen wissen wir

jetzt (fast) alles über Alice, Lewis Carroll – und den Märzhasen. Mit 1 Abbildung (Tenniel) aus dem Band. In: die tageszeitung. 23./24.11.2002.

~ www.taz.de.

~ Die Tageszeitung vom 23.11.2002. www.perlentaucher.de.

radl: Professor Dogsons [sic!] Passion. Neue Spekulationen über Lewis Carroll und seine »Alice im Wunderland«. Mit 1 Abbildung. In: Nürnberger Nachrichten. 30.11./01.12.2002.

Klassiker. In: Buchhändler heute. November 2002.

Ulrich Wickert, Moderator, Schriftsteller: [Alles über Alice]. | Das beste Geschenk. Über ein besonderes Buch freut sich jeder. Acht Prominente verraten, welches sie dieses Jahr unter den Weihnachtsbaum legen. In: Für Sie. 04.12.2002.

Barbara Renno: Alles über Alice. SR 3. 04.12.2002.

Alles über Alice. SWR. 04.12.2002.

Für den Vollblutleser. Und für die Kaltblüter ist auch was dabei: Redakteure und Mitarbeiter der Berliner Zeitung empfehlen Bücher. Mit 1 Abbildung. In: Berliner Zeitung. 07./08.12.2002. Seite 12.

[Ohne Verfasser]: Weihnachten bibliophil | Einfach zauberhaft. Mit 1 Abbildung von John Tenniel. In: Schweriner Volkszeitung. 12.12.2002.

Susanne Kunckel: Gehemmter Professor, entfesselter Erzähler: Neues von Lewis Carroll [sic!] | Anarchist im Wunderland. Mit 1 Abbildung. In: Welt am Sonntag. 22.12.2002.

~ www.wams.de.

Thomas Lehr: Alice im Deutungsland. Aus Anlass eines weihnachtlichen Dreierpacks: Untergründiges und Unterleibliches zu Lewis Carrolls berühmter Mädchenfigur. Mit 1 Hintergrundbild, 3 Abbildungen aus dem Buch (von John Tenniel), 3 Fotos, aufgenommen von Lewis Carroll, und 1 Foto, das Carroll zeigt. In: Literaturen. Das Journal für Bücher und Themen 12/02.

[Ohne Verfasser]: Alles über Alice. In: Haken. Dezember 2002.

Alles über Alice | Lewis Carroll. In: Der Eulenbrief 9. Herbst/Winter 2002.

Alice-Romane werden entschlüsselt. In: Oberhessische Presse. 04.01.2003.

Literatur. In: Coop Zeitung. 08.01.2003.

cia: Wunderland-Führer. Mit 1 Abbildung. In: Der Standard. 11.01.2003.

~ Wunderland-Führer. Schwer und imposant dicklaibig mussten die Märchenbücher der Kindheit sein: Lewis Carrolls »Alles über Alice«. In: derStandard.at [Online-Zeitung]. www.derstandard.net.

Alles über Alice. In: Radio Galaxy Hof. 16.01.2003. 16-17 Uhr.

Fiona Ehlers: Anmerkungen zu Alice. Mit einer Illustration von John Tenniel. In; Kultur-Spiegel. Das Programm-Magazin. Heft 1. Januar 2003. Seite 40.

Buch des Monats. In Zusammenarbeit mit Buchhandlung Schmidt. In: Neckar Journal – Das monatliche Freizeitmagazin der Eßlinger Zeitung. Februar 2003.

Alles über Alice. Leserrezension. In: checkyourself.de. Ausdruck 2004.

Alles über Alice. bzweb.sbz.ch. Ausdruck 2004.

Irmgard Andrae: [Alles über Alice]. In: Ekz-Informationdienst. März 2003.

Holger Gumprecht: Die doppelte Alice. Analysen im Wunderland von Lewis Carroll: Über die »rätselhafte Alice« schreibt Katie Roiphe, »Alles über Alice« verspricht Martin Gardner. Mit 2 Fotos (AP, RTL). Journal. In: General-Anzeiger, Bonn. 24./25.05.2003.

Holger Gumprecht: Alles (und mehr) über Alice. Lewis Carrol [sic!] und die Alice-Bücher in Kommentar und Fiktion. Mit 1 Abbildung von John Tenniel. Mit 1 Ankündigungstext »Reise-führer durchs Wunderland«. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe Nr. 133. 12.06.2003.

~ www.nzz.ch.

Alles über Alice. In: Neue Braunschweiger. 10.07.2003.

O.T. In: Neues Deutschland. 08.08.2003.

cid: Alles über Alice. Mit 1 Abbildung. In: Darmstädter Echo. 11.08.2003.

Michael Boldhaus: Alles über Alice. Rezension der Bücher: Alles über Alice / Alles über den Zauberer von Oz. 23.08.2003. www.cinemusic.de.

Heidi Lexe: Alles über Alice. In: 1000 und 1 Buch – Das Magazin für Kinder- und Jugendliteratur. September 2003.

Alles über Alice. Annotationen zu einem Klassiker der Kinderliteratur. www.literaturtipp.com.

[Ohne Verfasser: Ohne Titel (Alles über Alice)]. www.swr.de.

Bücherliste. Die Bücher der Lesen! Extra Sendung vom 6. Juli 2004. www.zdf.de.

Elke Heidenreich in ihrer ZDF-Sendung »Lesen!«, 6. Juli 2004. www.wir-stellen-vor.de.

Alles über Alice. Rezension zu Lewis Carroll, Martin Gardner, John Tenniel: Alles über Alice. 6. Juli 2004. www.wir-stellen-vor.de.

Alles über Alice. [4] Lesermeinungen. amazon. Ausdruck von 2004.

Entdeckungsreise im Wunderland

Alice

Fantastisch!

... und noch ein Sternchen mehr!

Alles über Alice. [4] Lesermeinungen. www.Panoptikum.net. Ausdruck von 2005.

Entdeckungsreise im Wunderland

Alice

Fantastisch!

... und noch ein Sternchen mehr!



Anke Noß: Translating »Alice's Adventures in Wonderland«.

<http://www.ankenoss.de/downloads/Translating Alice.pdf>. University of Hannover. English

Department. Textual Analysis and Production, SoSe 2005 (Shane Denson).
Computerausdruck. 5 Seiten.